EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2007/0216(COD)

18.6.2008

GROZĪJUMI Nr. 18 - 27

Ziņojuma projekts
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 2252/2004 par drošības elementu un biometrijas standartiem dalībvalstu izdotās pasēs un ceļošanas dokumentos

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

Grozījums Nr. 18
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1.a atsauce (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	– ņemot vērā Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja 2008. gada 26. marta atzinumu,

Or. de

Pamatojums

Šajā sakarā jo īpaši svarīgi ir atsaukties uz šo atzinumu, jo konkrētajā gadījumā Komisija nav ievērojusi pienākumu apspriesties ar Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulas (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti 28. panta 2. punktam.

Grozījums Nr. 19
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
5.a atsauce (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(5a) Diemžēl vēl joprojām nav veikts plašs, visaptverošs pētījums par bērnu pirkstu nospiedumu izmantošanu. Šajā joma veiktais izmēģinājuma projekts nesniedz pietiekamu informāciju, lai varētu pieņemt šādu būtisku un tālejošu lēmumu. Tādēļ ar lielu atbildības sajūtu ir jāpieņem lēmums par vecuma ierobežojumu un tam jābūt pamatotam ar iepriekšējo pieredzi (piemēram, ASV apmeklētāju programmu vai Eurodac).

Or. de

Grozījums Nr. 20
Urszula Gacek

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(1) Šā panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:	(1) ***Regulas 1. panta*** 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:
"1. Dalībvalstu izsniegtās pases un ceļošanas dokumenti atbilst pielikumā izklāstītajiem obligātajiem drošības standartiem.	"1. Dalībvalstu izsniegtās pases un ceļošanas dokumenti atbilst pielikumā izklāstītajiem obligātajiem drošības standartiem.
Tos izsniedz kā individuālus dokumentus.”	Tos izsniedz kā individuālus dokumentus.”
	Pasēs, kuras izsniedz saistībā ar nepilngadīgajiem, iekļauj īpašu lauku, kurā ieraksta tās(-o) personas(-u) vārdu(-us), kurai(-ām) par šo bērnu ir vecāku atbildība.
	Pasēm, kuras izsniedz saistībā ar nepilngadīgajiem, maksimālais derīguma termiņš ir pieci gadi un maksimālā maksa par pases izsniegšanu ir 50 % apmērā no pieaugušajiem paredzētās standarta maksas.”

Or. en

Pamatojums

The ICAO (International Civil Aviation Organisation) recommendation for a "one passport-one person concept" is an additional benefit to the fight against child trafficking. The existence of a personal travel document constitutes an additional protection, as well as the creation of a special field on the passport, containing the name of the person who has the parental responsibility over the child, in order to create a reliable link between the child and that person, in order to avoid abduction.

A limited term of validity for a minor's passport is required because the growth rate of children which means that a passport photo issued may be unrecognisable before the standard expiration date of a passport. Due to this limited term of validity, the standard passport issuing fee should also be reduced so that the fee reflexes the difference in the period of validity.

Grozījums Nr. 21
Martine Roure

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 1. punkts
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(1) Šā panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:	(1) ***Regulas 1. panta*** 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:
„1. Dalībvalstu izsniegtās pases un ceļošanas dokumenti atbilst pielikumā izklāstītajiem obligātajiem drošības standartiem.	„1. Dalībvalstu izsniegtās pases un ceļošanas dokumenti atbilst pielikumā izklāstītajiem obligātajiem drošības standartiem.
Tos izsniedz kā individuālus dokumentus.”	Tos izsniedz kā individuālus dokumentus.”
	Pasēs, kuras izsniedz nepilngadīgajiem, iekļauj īpašu lauku, kurā ieraksta tās(-o) personas(-u) vārdu(-us), kurai(-ām) par šo bērnu ir vecāku atbildība.
	Jāparedz, ka šajās pasēs iekļauj citus īpašus laukus, kur var ierakstīt tās personas vārdu, ko pilnvarojusi persona, kurai par šo bērnu ir vecāku atbildība, doties kādā konkrētā braucienā ar šo bērnu.”

Or. fr

Grozījums Nr. 22
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2. punkts
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1. pants – 2.a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(2) Pēc 2. punkta iekļauj ***šādu*** 2.a punktu:	(2) ***Regulas 1. pantā*** iekļauj 2.a punktu:
„2a. Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:	„2a. Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:
a) bērniem, kuri nav sasnieguši 6 gadu	a) bērniem, kuri nav sasnieguši ***14*** gadu

vecumu;	vecumu; ***vecuma robežu, kad bērniem pieprasa noņemt pirkstu nospiedumus, uzskata par pagaidu noteikumu, un to pārskata pēc trijiem gadiem saskaņā ar 5.a pantu.***
b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama.”	b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama.”

Or. de

Grozījums Nr. 23
Sarah Ludford

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2. punkts
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1. pants – 2.a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(2) Pēc 2. punkta iekļauj ***šādu*** 2.a punktu:	(2) ***Regulas 1. pantā*** iekļauj 2.a punktu:
„2.a Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:	„2.a Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:
a) bērniem, kuri nav sasnieguši 6 gadu vecumu;	a) bērniem, kuri nav sasnieguši ***12*** gadu vecumu; ***vecuma robežu, kad bērniem pieprasa noņemt pirkstu nospiedumus, uzskata par pagaidu noteikumu, un to pārskata pēc trijiem gadiem saskaņā ar 5.a pantu.***
b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama.”	b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama.”

Or. en

Pamatojums

The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.

Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.

Grozījums Nr. 24
Tatjana Ždanoka

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2. punkts
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1. pants – 2.a punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(2) Pēc 2. punkta iekļauj ***šādu*** 2.a punktu:	(2) ***Regulas 1. pantā*** iekļauj 2.a punktu:
2a. Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:	2.a Pirkstu nospiedumu noņemšanas prasība neattiecas uz šādām personām:
a) bērniem, kuri nav sasnieguši 6 gadu vecumu;	a) bērniem, kuri nav sasnieguši ***12*** gadu vecumu;
b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama.”	b) personām, kurām pirkstu nospiedumu noņemšana nav fiziski iespējama.”

Or. en

Grozījums Nr. 25
Frieda Brepoels

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2.a punkts (jauns)
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(2a) Regulas 1. pantā iekļauj 2.b punktu:
	„2.b Nepilngadīgiem izsniegtas pases un ceļošanas dokumentu maksimālais derīguma termiņš ir pieci gadi.”

Or. nl

Pamatojums

Nepilngadīgo biometriskie dati mainās, jo īpaši agrīnā vecumā. Tādēļ ir jāierobežo pasu un ceļošanas dokumentu derīguma termiņš augošiem bērniem, lai maksimāli palielinātu šo dokumentu ticamību.

Grozījums Nr. 26
Martine Roure

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2.a punkts (jauns)
Regula (EK) Nr. 2252/2004
1.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(2a) Iekļauj šādu 1.b pantu:
	„1.b pants
	1. Biometriskos datus glabā informācijas nesējā, bet neglabā centrālajā datu bāzē.
	2. Biometriskos datus vēlāk pārsūta tikai kompetentajām iestādēm vai trešām valstīm.”

Or. fr

Pamatojums

Biometriskie dati ir ļoti konfidenciāli. Lai garantētu datu pienācīgu aizsardzību, ir jāierobežo piekļuve šiem datiem. Tādēļ tos nedrīkst glabāt centralizēti.

Grozījums Nr. 27
Sarah Ludford

Regulas priekšlikums – normatīvs grozījumu akts
1. pants – 2.k punkts (jauns)
Regula (EK) Nr. 2252/2004
5.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(2k) Iekļauj šādu 5.a pantu:
	„5.a pants
	Trīs gadus pēc tam, kad stājas spēkā grozījumu izdarīšanai pieņemtā regula, Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs regulas piemērošanu. Ziņojumā iekļauj:
	i) neatkarīgas iestādes veiktu plaša mēroga padziļinātu pētījumu, kurā izvērtēts, cik uzticama un tehniski

īstenojama ir 12 gadu vecumu nesasniegušu bērnu pirkstu nospiedumu izmantošana identifikācijas un pārbaudes vajadzībām;
ii) analīzi, vai ir nepieciešami kopīgi noteikumi par viedu, kādā jāiesniedz pases vai ceļošanas dokumenta saņemšanai nepieciešamie dokumenti (tā saucamie pamatdokumenti), un kuri no šiem dokumentiem ir nepieciešami pasei vai ceļošanas dokumentam;
iii) pētījumu, kurā salīdzināta kļūdainu atteikumu proporcija katrā dalībvalstī un, pamatojoties uz šī pētījuma rezultātiem, analīzi par kopīgu noteikumu nepieciešamību saistībā ar saskaņošanas procesu.
Vajadzības gadījumā ziņojumam pievieno priekšlikumus par šīs regulas pielāgošanu."

Or. en

Pamatojums

This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:

- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);

- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.

- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.

As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as secure as its weakest link.